



הפטרת אחרי מות

HAFTARAT ACHAREI MOT
Yechezkel (Ezekiel/Ezequiel) 22:1-16

[כב] א וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר: ב וְאַתָּה בֶן־אָדָם
הַתְּשׁוּט הַתְּשׁוּט הַתְּשׁוּט אֶת־עֵיר הַדָּמִים וְהוֹדַעְתָּה אֶת
כָּל־תּוֹעֲבוֹתֶיהָ: ג וְאָמַרְתָּ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה עֵיר
שֹׁפֶכֶת דָּם בְּתוֹכָהּ לְבוֹא עִתָּהּ וְעָשִׂתָה גְלוּלִים עָלֶיהָ
לְטִמְאָה: ד בְּדַמָּךְ אֲשֶׁר־שִׁפַּכְתָּ אֲשַׁמָּת וּבְגְלוּלֶיךָ
אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ טִמְאַת וַתִּקְרֵיבִי יָמֶיךָ וַתָּבוֹא עַד־שְׁנוֹתֶיךָ
עַל־כֵּן נִתְּתֶיךָ חֲרָפָה לַגּוֹיִם וְקָלְסָה לְכָל־הָאָרְצוֹת:
ה הַקְּרֹבוֹת וְהִרְחַקוֹת מִמֶּךָ יִתְקַלְסוּ־בְךָ טִמְאַת הַשָּׁם
רַבַּת הַמְּהוּמָה: ו הִנֵּה נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ לְזָרְעוֹ הָיוּ בְךָ
לְמַעַן שִׁפְךָ־דָם: ז אַב וְאִם הִקְלוּ בְךָ לָגֵר עָשׂוּ בַעֲשָׂק
בְּתוֹכְךָ יְתוֹם וְאַלְמָנָה הוֹנוּ בְךָ: ח קִדְּשִׁי בְזִית
וְאֶת־שַׁבְּתֹתַי חָלַלְתָּ: ט אֲנָשֵׁי רְכִיל הָיוּ בְךָ לְמַעַן
שִׁפְךָ־דָם וְאַל־הִהָרִים אָכְלוּ בְךָ זָמָה עָשׂוּ בְּתוֹכְךָ:
י עָרוֹת־אֲב גָּלָה בְךָ טִמְאַת הַנְּדָה עֲנוּ־בְךָ: יא וְאִישׁ |
אֶת־אִשְׁתּוֹ רָעָהוּ עָשָׂה תּוֹעֲבָה וְאִישׁ אֶת־כַּלְתּוֹ טִמְאָה
בְּזָמָה וְאִישׁ אֶת־אָחִתּוֹ בַּת־אָבִיו עָנָה־בְךָ: יב שִׁחַד

לְקַחוּ-בְךָ לְמַעַן שְׁפַךְ-דָּם נַשְׁךְ וְתַרְבִּית לְקַחַת וְתַבְצְעֵי
 רַעֲיֶיךָ בַעֲשֵׂק וְאֵתִי שְׂכַחַת נְאֻם אֲדֹנָי יְהוִה: יג וְהִנֵּה
 הִכִּיתִי כַפִּי אֶל-בְּצַעֲךָ אֲשֶׁר עָשִׂית וְעַל-דְּמֶךָ אֲשֶׁר הָיוּ
 בְּתוֹכְךָ: יד הִיעַמְד לְבֶךָ אִם-תִּחְזַקְנָה יְדֶיךָ לַיָּמִים אֲשֶׁר
 אֲנִי עוֹשֶׂה אוֹתְךָ אֲנִי יְהוִה דְּבַרְתִּי וְעָשִׂיתִי: טו וְהִפִּיצוּתִי
 אוֹתְךָ בַּגּוֹיִם וְזָרִיתֶיךָ בְּאַרְצוֹת וְהִתְמַתִּי טְמֵאתְךָ מִמֶּךָ:
 טז וְנַחֲלַת בְּךָ לְעֵינַי גּוֹיִם וִידַעַת כִּי-אֲנִי יְהוִה:

[22] 1. And the word of Hashem came to me, saying: 2. And, you son of man, will you judge, will you judge the bloody city? Then make known to her all her abominations. 3. Then say, Thus says Adonai Hashem, The city sheds blood in its midst, that her time may come, and makes idols to defile herself. 4. You have become guilty in your blood that you have shed; and have defiled yourself in your idols which you have made; and you have caused your days to draw near, and have come to your years; therefore have I made you a reproach to the nations, and a mocking to all countries. 5. Those who are near, and those who are far from you, shall mock you, because you are infamous and full of tumult. 6. Behold, the princes of Israel, everyone among you, putting out his full force to shed blood. 7. Among you, they have made light of father and mother; in your midst have they dealt by oppression with the foreigner; in you have they wronged the orphan and the widow. 8. You have despised my holy things, and you have profaned my sabbaths. 9. In you are men who carry tales to shed blood; and in you they eat upon the mountains; in your midst they commit lewdness. 10. In you have they uncovered their fathers' nakedness; in you have they abused her who was unclean because of her menstrual flow. 11. And one has committed abomination with his neighbor's wife; and another has lewdly defiled his daughter-in-law; and another in you has abused his sister, his father's daughter. 12. In you have they taken gifts to shed blood; you have taken interest and increase, and you have unjustly gained from your neighbors by extortion and have forgotten me, says Adonai Hashem. 13. Behold, therefore I have struck my hand at your dishonest gain which you have made, and at your blood which has been in your midst. 14. Can your heart endure, or can your hands be strong, in the days that I shall deal with you? I, Hashem, have spoken it, and will do it. 15. And I will scatter you among the nations, and disperse you in the countries, and will consume your filthiness from you. 16. And you shall be profaned by yourself in the sight of the nations, and you shall know that I am Hashem.

[22] 1. Y vino a mí la palabra de Hashem, diciendo: 2. Y, hijo de hombre, ¿juzgarás, juzgarás a la ciudad sangrienta? Entonces hazle saber todas sus abominaciones. 3. Entonces di: Así dice Adonai Hashem: La ciudad derrama sangre en medio de ella, para que llegue su hora, y se hace ídolos para contaminarse. 4. Te has hecho culpable en tu sangre que has derramado; y te has contaminado en tus ídolos que has hecho; y has hecho acercar tus días, y has llegado a tus años; por tanto, os he puesto en oprobio a las

naciones, y en escarnio a todas las tierras. 5. Los que están cerca y los que están lejos de ti se burlarán de ti, porque eres infame y lleno de tumulto. 6. He aquí, los príncipes de Israel, cada uno de vosotros, poniendo todo su poder para derramar sangre. 7. Entre vosotros, se han burlado del padre y de la madre; en medio de vosotros han tratado con opresión al extranjero; en ti han agraviado al huérfano ya la viuda. 8. Has despreciado mis cosas santas, y has profanado mis días de reposo. 9. En ti hay hombres que llevan cuantos para derramar sangre; y en ti comen sobre los montes; en medio de vosotros cometen lascivia. 10 En ti han descubierto la desnudez de sus padres; en ti han abusado de la que estaba inmunda a causa de su flujo menstrual. 11. Y uno ha cometido abominación con la mujer de su prójimo; y otro ha profanado lascivamente a su nuera; y otro en ti ha abusado de su hermana, hija de su padre. 12. En ti han tomado dones para derramar sangre; has tomado interés y aumento, y has ganado injustamente de tus vecinos por medio de la extorsión y te has olvidado de mí, dice Adonai Hashem. 13. He aquí, por tanto, he herido mi mano por vuestra ganancia deshonesta que habéis hecho, y por vuestra sangre que ha estado en medio de vosotros. 14. ¿Podrá resistir vuestro corazón, o serán fuertes vuestras manos, en los días que yo os trataré? Yo, Hashem, lo he dicho y lo haré. 15. Y os esparciré entre las naciones, y os dispersaré por las tierras, y consumiré de vosotros vuestra inmundicia. 16. Y serás profanado por ti mismo a la vista de las naciones, y sabrás que yo soy Hashem.